

# 二十一世紀的 師資教育

郭玉霞・高政英 譯

臺灣書店印行



# 二十一世紀的 師資教育

郭玉霞・高政英 譯

臺灣書店印行

版權所有



翻印必究

中華民國七十六年四月初版

## 二十一世紀的師資教育

定價：新台幣壹佰伍拾元整

翻譯者：郭 玉 霞      高 政 英  
出版者：臺              灣              書              店  
發行人：蔡                              勇  
地 址：臺北市忠孝東路一段一七二號  
電 話：三 九 二 二 八 六 一  
郵撥掛號：〇 〇 〇 七 八 二 一 ～ 五 號  
印刷者：文胤打字印刷有限公司  
地 址：板橋市文化路二段三九四號二樓  
行政院新聞局局版臺業字第〇〇七三號登記證

## 黃 序

美國政府在一九八三年發表「危機中的國家」( A Nation at Risk )，在教育界引起巨大的震撼。為挽救美國在教育上的落後，各級學校革新的研究報告，如雨後春筍，接踵出版。

一九八五年，「美國卓越師範教育委員會」( National commission for Excellence in Teacher Education )發表「師範教育改革呼籲」( A call for Change in Teacher Education )，美國教育界的目光已由中等教育逐漸移到師範教育。一九八六年，「何姆小組」( the Holmes Group )及「卡內基特別委員會」( the Carnegie Task Force )分別在四月及五月提出報告書，為明日的教師繪製美好的藍圖。

這兩份報告書約有四項類似的建議。一是將教師分為三級，提升其學位達到碩士以上，以加強其專業自主能力；一是由教師委員會主持學校，並僱請校長；三是加強專業教育的學術與實地經驗，設立附屬學校，學校最高等級的教師由大學教育學院合聘，以參與師資培養，提供實際經驗；四是設立一種全國性的專業教師標準的委員會，發展全國性文憑的標準，並要求各州重視此文憑為各州發給教師執照的必要條件，以確保教師的專業自主。

我國自民國七十六年七月起，全國九所師範專科學校改制為師範學院，這是師範教育的一件大事，只許成功，不能失敗。美國師範教

• 2 • 二十一世紀的師資教育

育的改革經驗，頗多值得我國參考的地方。「他山之石，可以攻錯」，是有其道理的。

郭玉霞與高政英兩位小姐，榮獲得國內或國外教育碩士學位，具有高深的教育學術素養，並在台灣省政府教育廳服務，具有豐富的實際教育行政經驗，在我國師專改院的前夕合譯「卡內基特別委員會」的師範教育報告書「準備妥當的國家：廿一世紀的教師（A Nation prepared：Teachers for the 21st Century）」，用心良苦，意義深遠。兩位小姐請我撰寫序言，我當然樂意，謝謝她們給我這個先睹為快的機會。

黃 光 雄

七十六年二月于師大教研所

## 譯 序

「二十一世紀的師資教育」( A Nation Prepared : Teachers for the 21st Century ) 係美國卡內基教育與經濟基金會贊助成立之「美國教學專業特別委員會」( The Task Force on Teaching as a Profession )於一九八六年五月完成之全國性調查報告。

人才是建國最重要的條件，教育成為「人才」可得與否的重要關鍵，而擔任教育者本身的智識、品德與能力，在在影響教育的品質與成果，師範教育的重要性不言而喻。二十一世紀即將到來，人們以以往的方式，運用過去的標準所培育之師資，是否能適應新世紀國家發展的需求，已在世界各國引起廣泛的討論。

以美國為例，美國各界已察覺由於師範教育的危機，可能傷及立國之本，而由各有關機構與人士組成志願團體深入探討這個問題，「二十一世紀的師資教育」只是努力的成果之一。其係由專業的角度探討有關師資培育層次、教師證書等級、專業自主權、教學專業標準、教師組織、教師薪資與福利等問題。這些內容在國內師範教育領域中似開發較少，因此引起翻譯的動機，亦希望藉此引起國內教育人士朝著使「教學」成為一項「專業」的方向努力。

承黃光雄老師自美國帶回這份報告，並為我們寫序，衷心感激。這是我們的第一本譯作，觸動讀者們對師範教育的些微省思——但願不是我們的奢望。

高政英

郭玉霄

民國七十六年三月

## 卡內基教育與經濟基金會 (The Carnegie Forum on Education and the Economy)

卡內基教育與經濟基金會於一九八五年一月成立，為紐約卡內基組織之一分支機構。基金會之創立在引起美國各界注意經濟成長與其貢獻者知能間的關聯性，並協助制定教育政策以應對未來的經濟挑戰。

卡內基組織的總裁大衛·漢鮑 (David A. Hamburg) 為基金會諮詢會議主席，此諮詢會輔導基金會的活動並提供此特別委員會的核心成員。諮詢會成員名單列於本報告之附錄 A。

## 教學專業特別委員會 (The Task Force on Teaching as a Profession)

由諮詢會議推薦，此基金會成立特別委員會以檢視特殊的政策問題，並報告其缺失，及對美國民衆進言。于一九八五年五月第一次召開會議時，諮詢會議建議基金會召集一羣當今美國領導者來檢視教學專業。

大衛漢鮑，基金會主席，任命一個十四人的特別委員會 (Task Force)，包括基金會之諮詢會議中的幾名成員。路易斯布朗扣姆 (Lewis M. Branscomb)，副總裁暨 IBM 公司的首席科學家，亦是諮詢會議的成員，同意主持此特別委員會。其成員名單列於後。

## 特別委員會報告 (The Task Force Report)

此特別委員會之報告並不完全代表卡內基組織內的信託人 ( Trustees on Officers of Carnegie Corporation )，或卡內基金會的諮詢會議的觀點。一份爲此特別委員會所準備的出版刊物名單與其他有連貫性的資料都列在本報告之後的附錄 B。

### 特別委員會成員名單

Lewis M. Branscomb, Chairman  
Chief Scientist and Vice-President  
International Business Machines  
Corporation  
Armonk, New York

Alan K. Campbell  
Vice-Chairman of the Board  
and Executive Vice-President  
ARA Services  
Philadelphia, Pennsylvania

Mary Hatwood Futrell  
President  
National Education Association  
Washington, D.C.

John W. Gardner  
Writer and Consultant  
Washington, D.C.

Thomas H. Kean  
Governor of New Jersey  
Trenton, New Jersey

Judith E. Lanier  
Dean, College of Education  
Michigan State University  
East Lansing, Michigan

Arturo Madrid  
President  
The Tomas Rivera Center  
Claremont, California

Fred M. Hechinger  
President  
The New York Times Company  
Foundation  
New York, New York

Bill Honig  
Superintendent of Public In-  
struction  
State of California  
Sacramento, California

James B. Hunt  
Attorney  
Poyner & Spruill  
Raleigh, North Carolina

Vera Katz  
Speaker of the Oregon House  
of Representatives  
Salem, Oregon

Marc S. Tucker  
Executive Director

David R. Mandel  
Associate Director

Shirley M. Malcom  
Program Head  
Office of Opportunities in Sci-  
ence  
American Association for the  
Advancement of Science  
Washington, D.C.

Ruth E. Randall  
Commissioner of Education  
State of Minnesota  
Saint Paul, Minnesota

Albert Shanker  
President  
American Federation of Teach-  
ers  
Washington, D.C.

Betsy S. Brown  
Staff Associate

Catherine J. Combs  
Administrative Assistant



# 目 錄

|                      |    |
|----------------------|----|
| 文摘.....              | 11 |
| 原序.....              | 15 |
| 壹、醞 釀.....           | 19 |
| 一、改變中的世界經濟.....      | 20 |
| 二、被遺漏的人.....         | 23 |
| 三、民主的需求.....         | 24 |
| 四、在知識主導的經濟體制中學習..... | 25 |
| 貳、挑 戰.....           | 33 |
| 一、教師的重要功能.....       | 33 |
| 二、改革的第二波.....        | 34 |
| 三、師資的缺乏.....         | 35 |
| 叁、時 機.....           | 43 |
| 一、提高標準.....          | 44 |
| 二、聘用具有高度技能的教師.....   | 45 |
| 三、教學工作人力的結構與學校.....  | 49 |
| 四、樂觀的基礎.....         | 50 |

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| 肆、二十一世紀的學校：一幅藍圖 .....     | 53  |
| 伍、計 劃 .....               | 63  |
| 一、新的架構 .....              | 63  |
| 二、教學的專業環境 .....           | 65  |
| 三、教學的卓越的新標準 .....         | 72  |
| 四、師範教育的重建 .....           | 80  |
| 五、少數民族的教師 .....           | 89  |
| 六、誘因、表現、與教學成果 .....       | 97  |
| 七、教師薪資及福利 .....           | 107 |
| 陸、執行計劃 .....              | 119 |
| 一、品質要求 .....              | 119 |
| 二、公開邀請共同參與未來的工作 .....     | 124 |
| 評 論 .....                 | 129 |
| 誌 謝 .....                 | 131 |
| 附 錄 .....                 | 135 |
| A. 卡內基基金會諮詢會議成員 .....     | 135 |
| B. 爲特別委員會所準備的出版刊物名單 ..... | 137 |

## 文 摘

### (Executive Summary)

美國在世界市場的競爭力正逐漸退化中。那些競爭對手的生產力之成長遠超過我們。我們為國民提供一個高水準生活的經濟能力已日漸被懷疑。需要少許技能的工作已自動化或已呈疲軟狀，而高度技能的需求增加，可是受過教育與有熟練技能的人口成長緩慢，無法適應就業的人口却逐線上升。大量的美國孩童處在文化荒原——對過去的無知與未對未來作準備。許多是棄學子——不僅棄學了，而且被排除於社會的生產行列。

過去，當經濟與社會產生危機，美國人轉而求諸教育。他們要求足額的年輕人其具備知識、精神、體力和技能，以使國家再一次的完全具有競爭力——在工業界，商業界，社會公理和進步上，更在理念上能捍衛一個自由的社會。

過去三年，美國人已經為尋求教育復興奠定了一個好開端。他們指出了教育上須改正的弱點，並且為重獲衆人對教育品質的肯定指出方向。他們重新肯定了這個信念，即擴大教學成果的目標不會與獨立創造思考的發展相互衝突。目前使我們的學校再一次的成為進步、有成果與繁榮的動力，這件事之急迫性，是我們的一致看法。

然而在重新追尋卓越的此刻，美國人還未完全認清兩件事實，第一，成功就是要做到比過去所要求的教育標準還要多，第二，成功的關鍵在於創造此任務所擬要求的一個行業——一個行業內有受過良好

教育的教師，是為承擔未來學校之設計之責而準備。一個行業若沒有具備高技能、才幹及熱望的人員，則任何改革都不會長久。為了建立一個這樣的行業——以回復國家的銳鋒——此特別委員會要求在教育政策作全面的改革以達到以下幾項要求：

- 創立一個國家專業教學標準委員會 ( National Board for Professional Teaching Standards )，與地方及州共同組成，以為教師須要知道及能做到的事建立高標準，並且為那些符合標準的教師授予證書。
- 重新整頓學校以為教學提供一專業環境，使他們自在的決定要如何才最能配合州及地方為兒童設定的目標，同時又為學生進步負責。
- 重新組織教學人力 ( teaching force )，且介紹新的主導教師們 ( Lead Teachers )，這些人在重整學校及幫助同事們提高教學與學習的水準方面，提供生動的領導力。
- 要求文理學士 ( bachelors degree on arts and sciences ) 之文憑作為研習教學方面專業科目之先決條件。
- 在教育研究所建立一套新的專業課程以取得教學碩士，此課程必依據教學系統知識，及包括實習與住校的要求。
- 動用國家資源以儲備將來從事教學工作之少數民族之年輕一代。
- 使激勵教師之誘因與全校學生之學業成就相關聯，並提供學校在教學成果上必要之科技、服務與人員。
- 使教師之薪俸與昇遷之機會 ( career opportunities ) 能與其他行業競爭。

假如我們要維持生活水準，假如要防止持續的低水準成長，假如

在下個世紀民主還能有效的運作，我們的學校必須培養出大量且具一定程度的學生，這種程度長久以來一直被認為是少數人的特權。美國大量式教育制度，是因應此世紀初大量生產的經濟體制而設，除非重新提升及界定卓越成就的必要水準，且奮力使質與量相互抗衡，否則這種教育制度將不會成功。

